

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0823U101808

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 14-12-2023

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Городиловська Марія Тарасівна

2. Mariia T. Horodylovska

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** 0000-0002-8745-8940

**Вид дисертації:** доктор філософії

**Шифр наукової спеціальності:** 035

**Назва наукової спеціальності:** Філологія

**Галузь / галузі знань:** гуманітарні науки

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Філологія

**Дата захисту:** 15-12-2023

**Спеціальність за освітою:** Філологія (Англійська і німецька мова та література)

**Місце роботи здобувача:** Львівський національний університет імені Івана Франка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070987

**Місцезнаходження:** вул. Університетська, буд. 1, Львів, 79000, Україна

**Форма власності:** Державна

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:**

**Сектор науки:** Університетський

### III. Відомості про дисертацію

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** ДФ 35.051.134\_ID 3039

**Повне найменування юридичної особи:** Львівський національний університет імені Івана Франка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070987

**Місцезнаходження:** вул. Університетська, буд. 1, Львів, 79000, Україна

**Форма власності:** Державна

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:**

**Сектор науки:** Університетський

### IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

**Повне найменування юридичної особи:** Львівський національний університет імені Івана Франка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070987

**Місцезнаходження:** вул. Університетська, буд. 1, Львів, 79000, Україна

**Форма власності:** Державна

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:**

**Сектор науки:** Університетський

### V. Відомості про дисертацію

**Мова дисертації:** Українська

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.33, 16.31.01

**Тема дисертації:**

1. Імміграційні акти Конгресу США в кодовому, інформаційному та культурному вимірах (лінгвосеміотична інтерпретація).
2. Code, informational and cultural dimensions of the US Congress immigration acts.

**Реферат:**

1. Дисертацію присвячено системному дослідженню жанру імміграційного акта в законодавчому дискурсі США. Акт описано як складний знак, що характеризується кодовим, інформаційним і культурним вимірами його знакодії в просторі правової культури США. У процесі аналізу знакодії досліджуваних актів обґрунтовано, що вони становлять складову тріади закон – Новий світ – іммігрант і є визначальними для тлумачення процесів регулювання питань імміграції в США в законодавчому дискурсі. Тексти імміграційних актів мають метамовний статус, оскільки, з одного боку, слугують засобом об'єктивації законів, а з іншого – є законами в просторі правової культури. Обґрунтовано, що жанрова маркованість імміграційного акта

виявляється в його параметризації як повторюваної єдності знаків, що забезпечується: 1) усталеністю мовного кодування; 2) детермінованістю вмісту потребами соціуму; 3) відповідністю правовій системі й чинному соціальному інститутові права. Вперше змодельовано жанр імміграційного акта як лінгвосеміотичну реальність, яку створила правова інституція – Конгрес США та проведено комплексне лінгвосеміотичне дослідження імміграційного акта як вербальної знакової форми, яка в правовому соціальному інституті діє як складний регуляторний знак – закон, що стосується явища імміграції, а його знакодія (семіозис) характеризується кодовим, інформаційним і культурним вимірами. Запропоновано зрахувати тлумачення питань вербальної комунікації всередині правової дійсності з погляду семіотики до правової лінгвосеміотики, а комплексним методом дослідження в цій царині вважати лінгвосеміотичну інтерпретацію. Постульовано, що лінгвосеміотична інтерпретація імміграційного акта ґрунтується на двох канонах правової лінгвосеміотики: 1) канон детермінованості тлумачення знака потребами соціуму (моделлю правової реальності); 2) канон комплексності (врахування всіх вимірів дії знака). Знакодія імміграційного акта забезпечує адекватну інтерпретацію членів соціуму й характеризується наявністю кодового, інформаційного й культурного вимірів. Лінгвосеміотичну інтерпретацію розглянуто як “техніку” роботи з текстами, що представлена сукупністю прийомів, способів, методів вияву усіх вимірів семіозису досліджуваних текстів, і використано для: а) опису типів кодів, які застосовують законодавці, щоб зробити доступним предметний світ іммігрантів (кодовий вимір); б) встановлення зв'язків різних типів кодів, які дозволяють визначити конкретний предмет актування (інформаційний вимір); в) виявлення місця імміграційних актів у просторі правової культури шляхом аналізу лінгвопрагматичних засобів, що відображають виконання актом регулятивної функції (культурний вимір). Це реалізовано виконанням головних завдань дисертаційної роботи: висвітлено теоретичні основи дослідження, що стосуються наукових уявлень про зв'язок статусу й поведінки людини в соціумі з правовим дискурсом; охарактеризовано відношення інституційного, правового й законодавчого дискурсів; встановлено місце імміграційного акта в жанровій палітрі останнього, описано його знакову природу й ключові ознаки; представлено тлумачення кодового, інформаційного й культурного вимірів семіозису досліджуваного жанру; обґрунтовано основні методологічні засади вивчення об'єкта й описано основні постулати, якими вони представлені; запропоновано вважати лінгвосеміотичну інтерпретацію основним методом дослідження в окремому підрозділі лінгвосеміотичних студій – правовій лінгвосеміотиці, яку виокремлено як перспективний міждисциплінарний підрозділ наукового вивчення зв'язку мови й права; запропоновано розглядати метамовне кодування імміграційних актів США як застосування термінологічних одиниць на позначення ключових суб'єктів імміграційних законів, як наріжні коди; проаналізовано повторювані зв'язки наріжних кодів з іншими лексичними одиницями, що належать до різних референтних полів і встановлено наявність універсальних та унікальних інформаційних синтагм, що визначають предмет актування; доведено, що імміграційний акт є перформативом, комунікативна інтенція якого спрямована на введення в дію конкретних моделей правомірної поведінки чужинців, що прибувають чи проживають у США, виявлено та описано такі типи мовленневих актів як регулятиви-повідомлення, регулятиви-застереження й регулятиви-приписи і показано їхній зв'язок з інформаційними синтагмами.

2. The thesis presents a systemic study of the genre of immigration act in the legislative discourse of the United States. The act is viewed as a complex sign characterized by code, informational, and cultural dimensions of semiosis in the legal culture space of the United States. In the process of semiotic analysis, it is substantiated that the acts under study constitute a component of the triad: law – the New World – immigrant and are pivotal for the explication of the processes of immigration control in the United States through the legislative discourse. Texts of the acts have a metalinguistic status, as, on one hand, they serve as a means of signifying laws, and on the other hand, function as laws in the space of legal culture. It is argued that the genre-specificity of the immigration act is manifested in its parameterization as a recurring unity of signs, which is ensured by: 1) the stability of linguistic encoding; 2) the determination of the content by societal needs; 3) alignment with the legal system and the existing social institution of the law. For the first time, the genre of the immigration act is modeled as a linguo-semiotic reality created by the legal institution, the U.S. Congress and the first comprehensive linguo-semiotic analysis of the immigration act viewed as a verbal sign that functions within the legal social institution as a

complex regulatory sign – a law having reference to the phenomenon of immigration. Its semiosis is characterized by code, informational, and cultural dimensions. It is proposed to classify the interpretation of verbal communication issues within the legal reality from the perspective of semiotics as an object of legal linguo-semiotics and to view linguo-semiotic interpretation as a comprehensive research method in this domain. It is postulated that the linguo-semiotic interpretation of immigration acts is based on two canons of legal linguo-semiotics: 1) the canon of the determination of genre interpretation by the societal needs (model of legal reality); 2) the canon of comprehensiveness (taking into consideration all the dimensions of semiosis). The semiosis of the immigration act ensures an adequate interpretation by members of the society and is characterized by code, informational, and cultural dimensions. It is suggested that linguo-semiotic interpretation should be regarded as the “technique” of texts processing, which is presented as a set of techniques, methods, and approaches for bringing to light all dimensions of semiosis of the analyzed texts. It is applied for: a) describing the types of codes used by legislators to make the immigrants world accessible (code dimension); b) establishing relationships between different types of codes that enable determining the object of enactment (informational dimension); c) identifying the place of immigration acts in the space of legal culture through the analysis of linguo-pragmatic means that reflect the act's performance of the regulatory function (cultural dimension). This is achieved by performing the main tasks of the dissertation work: the theoretical foundations of the research are elucidated, focusing on scientific concepts concerning the relationship between a person's status and behavior in society with legal discourse, the relationships between institutional, legal, and legislative discourses are characterized, the location of the immigration act, its sign nature and characteristic features within the genre spectrum of the latter are established, the theoretical framework for the representation of the code, informational, and cultural dimensions of semiosis is outlined, the main methodological principles for studying the object of the thesis are justified, and the key postulates underlying those principles are described. Linguo-semiotic interpretation is considered the primary research method within the suggested separate subfield of linguo-semiotic studies – legal linguo-semiotics, which is recognized as a promising interdisciplinary branch of research in the study of the language-law interrelation. It is proposed to present the metalinguistic coding of these acts through the description of terminological units that denote key subjects of immigration laws using the term ‘pivotal codes’; syntagmatic ties of pivotal codes with other lexical units belonging to different referential fields are analyzed. It is substantiated that the acts contain universal and unique informational syntagms that determine the object of enacting and these syntagms are identified and systematized. It is claimed that the immigration act should be viewed as a performative and its communicative intention is directed at the implementation of the models of lawful behavior for aliens arriving or residing in the United States. Types of speech acts, such as regulatory notifications, regulatory warnings, and regulatory injunctions are identified and described, and their connection with informational syntagms is established.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:** Фундаментальні наукові дослідження з найбільш важливих проблем розвитку науково-технічного, соціально-економічного, суспільно-політичного, людського потенціалу для забезпечення конкурентоспроможності України у світі та сталого розвитку суспільства і держави

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:** Не застосовується

**Підсумки дослідження:** Новий напрямок у науці і техніці

**Публікації:**

- 1. Андрейчук Н. І., Городиловська М. Т. Потенціал лінгвосеміотичної інтерпретації для дослідження жанру імміграційного акта в законодавчому дискурсі США. Актуальні питання іноземної філології. 2023. №18. С. 3–11.

- 2. Городиловська М. Т. Терміни 'alien', 'immigrant' та 'citizen' в імміграційних актах Конгресу США: динаміка формування термінологічних смислів. Наукове видання Запорізького національного університету "Мова. Література. Фольклор". 2023. Вип. 1. С. 15–23.
- 3. Городиловська М. Т. Термінологічні особливості мови права в американському законодавчому дискурсі. Закарпатські філологічні студії. 2023. Вип. 27. Том 2. С. 98–105.
- 4. Horodylovska M. T. Immigration act as a genre of institutional legislative discourse. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Збірник наукових праць. 2023. Вип. 59. Том 1. С. 65–70.
- 5. Horodylovska M. The story of one noun: "Act" in English and Ukrainian dictionaries and discourses. Scientific Journal of Polonia University. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej. Częstochowa, 2021. Vol. 44. No.1. P. 41–50.
- 6. Horodylovska M. Institutional discourse: to the issue of social institutions and the actual use of language. Issues of Modern Philology in the Context of the Interaction of Languages and Cultures: International Scientific and Practical Conference, Venice: Ca'Forscari University of Venice, 2019. P. 54–58.
- 7. Городиловська М. Жанр імміграційного акта в законодавчому дискурсі США. На пошану доцента кафедри іноземних мов С. О. Гурського (до 100-річчя від дня народження): тези звітної наукової конференції професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка за 2019 рік (м. Львів, 6–7 лютого 2020 р.). Львів: ПАІС, 2020. С. 44–45.
- 8. Horodylovska M. Approaching a definition of the U.S. Immigration Act from a semiotic perspective. Modern development of science: IX International scientific-practical Internet-conference, Dnipro, 8–9 October, 2020. P. 164–165.
- 9. Horodylovska M. Some issues of legalese interpreted through the lens of the key terminological units used in US Congress Acts on Immigration. На пошану доктора філологічних наук, професора Катерини Яківни Кусько: тези звітної наукової конференції професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка за 2021 рік (м. Львів, 3–4 лютого 2022 р.). Львів: ПАІС, 2022. С. 50–52.
- 10. Городиловська М. Т. Жанр імміграційного акта в інституційному дискурсі США. Сучасні тенденції розвитку науки, освіти та суспільства: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції (м. Полтава, 11 травня 2022 р.). Полтава: Центр фінансово-економічних наукових досліджень, 2022. С. 20–21.
- 11. Городиловська М. 'Alien' в історії американської правової термінології". Іноземна філологія у XXI столітті: матеріали XIV Міжнародної наукової конференції (м. Запоріжжя, 25 листопада 2022 р.). Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2022. С. 44–48.
- 12. Horodylovska M. The U. S. Congress Act of Immigration: Legal Text or Category of Legal Communication?" International scientific journal "Grail of Science" 2022. No. 21. Section XV. Philology and Journalism. P. 154–155.
- 13. Horodylovska M. The story of 'immigrant' in the US legal terminology. Тези звітної наукової конференції професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка за 2022 рік (м. Львів, 1–2 лютого 2023). Львів: ПАІС, 2023. С. 84–85.
- 14. Городиловська М. Жанрова палітра американського законодавчого дискурсу. Scientific Research in the Modern World: матеріали VIII Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (м. Торонто, 1–3 липня 2023 р.). Торонто, 2023. С. 443–445.

**Наукова (науково-технічна) продукція:** методи, теорії, гіпотези; аналітичні матеріали

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:** Планується до впровадження

## VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

### Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Андрейчук Надія Іванівна
2. Nadiia I. Andreichuk

**Кваліфікація:** д. філол. н., професор

**Ідентифікатор ORCID ID:** 0000-0002-9592-3187

**Додаткова інформація:** Scopus Author ID: 57226529079; Web of Science Researcher ID: CBO-5972-2022;  
<https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=rWTauOAAAAAJ>

**Повне найменування юридичної особи:** Львівський національний університет імені Івана Франка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070987

**Місцезнаходження:** вул. Університетська, буд. 1, Львів, 79000, Україна

**Форма власності:** Державна

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:**

**Сектор науки:** Університетський

## VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

### Офіційні опоненти

### Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Зеленська Олена Піменівна
2. Olena P. Zelenska

**Кваліфікація:** к. філол. н., професор

**Ідентифікатор ORCID ID:** 0000-0002-7128-8262

**Додаткова інформація:** Web of Science Researcher ID: ABF-8291-2022;  
<https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=93Wbul4AAAAJ>

**Повне найменування юридичної особи:** Львівський державний університет внутрішніх справ

**Код за ЄДРПОУ:** 08571995

**Місцезнаходження:** вул. Городоцька, буд. 26, Львів, 79007, Україна

**Форма власності:** Державна

**Сфера управління:** Міністерство внутрішніх справ України

**Ідентифікатор ROR:**

**Сектор науки:** Університетський

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Бялик Василь Дмитрович
2. Vasyl D. Bialyk

**Кваліфікація:** д.філол.н., професор**Ідентифікатор ORCID ID:** 0000-0001-7428-7145**Додаткова інформація:** Scopus Author ID: 57218936309; Web of Science Researcher ID: ЕКМ-3211-2022;  
<https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=uN3-Tw4AAAAJ>**Повне найменування юридичної особи:** Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**Код за ЄДРПОУ:** 02071240**Місцезнаходження:** вул. Коцюбинського, буд. 2, Чернівці, 58012, Україна**Форма власності:** Державна**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України**Ідентифікатор ROR:****Сектор науки:** Університетський**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Царьова Ірина Валеріївна
2. Iryna V. Tsariova

**Кваліфікація:** д. філол. н., професор**Ідентифікатор ORCID ID:** 0000-0002-1939-7912**Додаткова інформація:** Scopus Author ID: 57222865328; Web of Science Researcher ID: U-3699-2018;  
<https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=Mwj90ekAAAAJ>**Повне найменування юридичної особи:** Дніпропетровський державний університет внутрішніх справ**Код за ЄДРПОУ:** 08571446**Місцезнаходження:** пр. Гагаріна, 26, Дніпро, Дніпровський р-н., 49005, Україна**Форма власності:** Державна**Сфера управління:** Міністерство внутрішніх справ України**Ідентифікатор ROR:****Сектор науки:** Університетський**Рецензенти****Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Яхонтова Тетяна Вадимівна
2. Tetiana V. Yakhontova

**Кваліфікація:** д. філол. н., професор

**Ідентифікатор ORCID ID:** 0000-0002-9327-6887

**Додаткова інформація:** Scopus Author ID: 57207674254; Web of Science Researcher ID: AAG-9807-2019;  
<https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=GmgWdWsAAAAJ>

**Повне найменування юридичної особи:** Львівський національний університет імені Івана Франка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070987

**Місцезнаходження:** вул. Університетська, буд. 1, Львів, 79000, Україна

**Форма власності:** Державна

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:**

**Сектор науки:** Університетський

## VIII. Заключні відомості

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Кочан Ірина Миколаївна

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Кочан Ірина Миколаївна

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

Жак Ольга Володимирівна

**Реєстратор**

УкрІНТЕІ

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Тетяна Анатоліївна